

УДК 02(4/5)"1941/1945"  
ББК 78.33(051.9)62

## Память соединяет народы и поколения: международный онлайн- ресурс «Библиотеки — свидетели Победы»

**Аннотация.** В статье представлен международный сетевой ресурс открытого доступа «Библиотеки — свидетели Победы», подготовленный и запущенный Всероссийской государственной библиотекой иностранной литературы им. М.И. Рудомино в 2020 г. к знаменательной дате — 75-летию Великой Победы. Освещена онлайн-встреча, состоявшаяся в мае 2020 г. с участием директоров национальных библиотек стран СНГ по теме проекта: «Как сделать Победу своей для нового поколения».

**Ключевые слова:** 75-летие Победы, национальные библиотеки СНГ, международный онлайн-проект «Библиотеки — свидетели Победы», Библиотека иностранной литературы им. М.И. Рудомино, межкультурный диалог, международный сетевой ресурс открытого доступа, обсуждение проекта.

**Н**есмотря на карантинные ограничения, с которыми вынуждены были столкнуться в этом году учреждения культуры, такая знаменательная дата, как 75-летие Великой Победы, не могла остаться без их внимания, особенно в тех странах, которые принимали участие в Великой Отечественной войне и испытали в далеком 1945 г. радость Победы. В конце апреля 2020 г. Всероссийская государственная библиотека иностранной литературы (ВГБИЛ) имени М.И. Рудомино запустила [1] международный сетевой ресурс открытого доступа «Библиотеки — свидетели Победы» [2].

Поскольку Библиотека традиционно осуществляет международную деятельность и развивает контакты с зарубежными коллегами, при планировании юбилейных мероприятий

Ирина Викторовна Караулова,  
Всероссийская государственная библиотека  
иностранной литературы им. М.И. Рудомино,  
Центр взаимодействия с международными  
профессиональными организациями,  
ведущий специалист  
по международной деятельности  
Николаямская ул., д. 1,  
Москва, 109240, Россия

E-mail: irina.v.karaulova@libfl.ru

Дарья Александровна Белякова,  
Всероссийская государственная библиотека  
иностранной литературы им. М.И. Рудомино,  
Центр взаимодействия с международными  
профессиональными организациями,  
руководитель  
Николаямская ул., д. 1,  
Москва, 109240, Россия

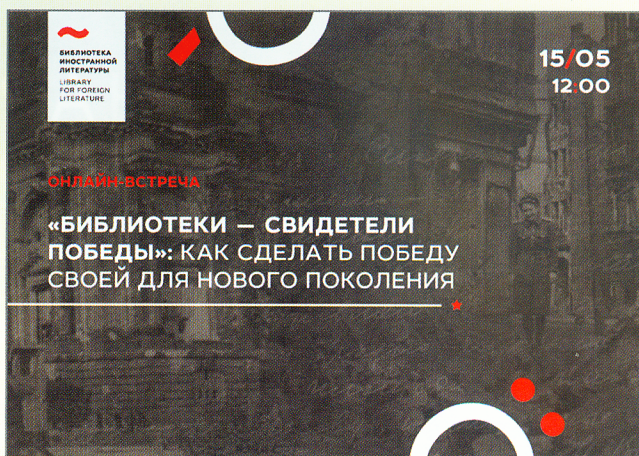
E-mail: daria.a.beliakova@libfl.ru

появилась идея создать общий сетевой проект, который покажет мгновения Победы по впечатлениям свидетелей этого судьбоносного события на основе архивных материалов библиотек разных стран. Первыми к проекту присоединились коллеги из стран СНГ, поскольку нас связывает общая история, языковая и культурная среда, воинский и трудовой подвиг народов. Мы считаем крайне важным сохранить нашу общую историческую память, сделать события героического прошлого доступными для будущих поколений. Надо сказать, что на создание проекта нас вдохновил и 120-летний юбилей Маргариты Ивановны Рудомино, основательницы и первого директора Библиотеки иностранной литературы (1921–1973), чья судьба была тесно связана с Великой Отечественной войной и работой с перемещенными культурными ценностями [3].

С самого начала мы представляли себе проект в виде онлайн-ресурса: о горе, приносимом войной, и радостях победы нужно говорить прежде всего с молодым поколением. Для них война 1941–1945 гг. — постоянно отдаляющееся прошлое, а свидетелей, которые могут рассказать о ней, остается все меньше. Сохранить память о подвиге народа необходимо, потому что он выражает системообразующие ценности: защита жизни, Родины, самопожертвование ради общего блага. К работе над проектом привлекли преимущественно молодежную команду Библиотеки.

Онлайн-ресурс «Библиотеки — свидетели Победы» расположен по адресу: <https://victory.libfl.ru>. Веб-студия NetLab разработала сайт проекта как одностраничное приложение (Single Page Application), что позволяет увеличить скорость загрузки и удержать внимание пользователя за счет простоты использования. Оформление ресурса выдержано в классической стилистике с унифицированной формой представления каждой истории, а одной из дизайнерских его особенностей является интерактивная главная страница сайта с анимацией движения. Проект высоко оценили на международной площадке веб-дизайнеров Behance [4]. Для расширения охвата аудитории и перспектив территориального развития проекта ресурс доступен как на русском, так и на английском языках.

Источником вдохновения в работе над ресурсом стала история Маргариты Ивановны Рудомино. В последние дни войны она была командирована в Германию, где занималась сбором, спасением и сохранением книг из разоренных немецких библиотек. Для создания живой исто-



*Презентация ресурса прошла в формате встречи в ZOOM*

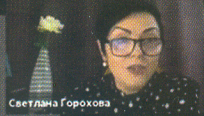
рии о встрече Победы были использованы ее дневниковые записи тех дней, письма семье, архивные фотоматериалы и выдержки из книг, предоставленных Библиотеке из семейного архива ее внуком В.А. Рудомино. Первый сюжет ресурса задал ту форму портретов, которая объединила все последующие истории.

В процессе создания ресурса перед рабочей группой стояло несколько задач. Прежде всего — показать роль библиотек как хранителей памяти, именно поэтому на ресурсе в основном представлены архивные материалы. При этом важно было отойти от традиционного представления архивных материалов и создать новый привлекательный, динамичный формат, используя различные приемы, передать глубочайшие эмоции людей в момент осознания Победы.

Организаторы проекта составили техническое задание для библиотек-партнеров, в соответствии с которым они могли бы направить на сайт тексты с историями ветеранов, фото- и видеоматериалы и другие архивные документы. Затем молодежная команда «Иностранки» преобразовала «живые» истории о Победе в единую форму, для чего использовали различные способы обработки материалов. Так, громоздкие ленты кинохроники превращались в гиф-файлы или аудио-материалы с голосом самого героя, а из длинных текстов выделялись самые важные цитаты, чтобы подчеркнуть наиболее существенный момент рассказа. Безусловно, ценнейшие архивные материалы библиотек были сохранены: на каждой страничке увлеченный читатель найдет ссылки на полнотекстовые документы и сможет глубже погрузиться в историю событий.

Интересной особенностью собранной коллекции послужило то, что в нее вошли как истории

# МЕЖДУНАРОДНЫЙ СЕТЕВОЙ ОНЛАЙН ПРОЕКТ



VICTORY.LIBFL.RU

*С.А. Горохова проводит онлайн-презентацию проекта*

национальных героев, таких, как Маршал Советского Союза И.Х. Баграмян или участник штурма здания Рейхстага Р. Кошкарбаев, так и истории сотрудников библиотек, помогавших своей профессиональной деятельностью спасению книжной культуры в тяжелейших условиях войны.

25 апреля 2020 г. прошла онлайн-презентация проекта «Библиотеки — свидетели Победы: память соединяет народы и поколения» [5; 6], а 15 мая 2020 г. состоялась онлайн-встреча «“Библиотеки — свидетели Победы”: как сделать Победу своей для нового поколения» [7–9]. Для важного разговора собрались представители 10 библиотек-участниц проекта, среди них — 7 директоров национальных библиотек стран СНГ.

В ходе встречи рабочая группа ВГБИЛ им. М.И. Рудомино презентовала онлайн-ресурс «Библиотеки — свидетели Победы». Директор по международной деятельности С.А. Горохова рассказала о концепции ресурса, об объединяющей роли библиотек в сохранении исторической памяти, об актуальности подобных международных проектов в настоящее время, когда в угоду политическим инсинуациям «переписываются» страницы истории народов мира. О том, как молодежная команда «Иностранки» справлялась с задачей актуального представления архивных материалов в современном формате, привлекательном для молодежной аудитории, рассказала руководитель Центра взаимодействия с международными профессиональными организациями

Д.А. Белякова. Представители команды В. Серпа-Салбиева, И.В. Караулова и Е.А. Павлюк поделились своими творческими работками.

Далее с приветственными словами выступили руководители партнерских национальных библиотек. В условиях ограничений это была действительно долгожданная встреча, как подчеркнул в своем приветствии директор Национальной библиотеки Беларуси Р.С. Мотульский: «Слова благодарности Иностранке за такой проект, за возможность нам увидеться, встретиться и пообщаться!» [10]. «Это действительно уникальный проект, который сплавливает наши государства и народы, ведь нас объединяет общая история и общая память», — сказала директор Национальной библиотеки Республики Казахстан Б.К. Оспанова. Поделилась своими впечатлениями и Ж.К. Бакашова, директор Национальной библиотеки Кыргызской Республики им. А. Осмонова: «Хочу подчеркнуть уникальность, масштабность и своевременность международного проекта “Библиотеки — свидетели Победы”. Богатое содержание открытого ресурса, представление материалов в нем, состав участников, — все это определяет демократизм проекта и дает реальную возможность преодолевать границы между странами» [11].

Дружественной атмосфере встречи соответствовало эмоциональное выступление К.М. Тахирова, директора Национальной библиотеки Азербайджана им. М.Ф. Ахундова: «Конечно, мы



Выступление Ж.К. Бакашовой

всегда были вместе: мы вместе воевали, вместе трудились. Долгожданная Победа, 75-летие которой мы сегодня отмечаем, досталась нашим народам великими трудами». По инициативе директора Национальной академической библиотеки Республики Казахстан У.Д. Муналбаевой прошла Минута молчания: «Я вспоминала своего дедушку, который воевал и встретил Победу в городе Брно в Чехословакии. Многих коллег сейчас переполняют воспоминания, и, действительно, мы с большой гордостью говорим сегодня об общей Победе».

Участники онлайн-встречи говорили о подвижничестве каждодневном труде библиотекарей в военные годы, о том, как книги спасали жизни, а библиотеки становились не просто свидетелями, но и настоящими бойцами культурного фронта. «Уверена, что война так или иначе коснулась всех, кто сегодня здесь присутствует, — сказала в своем выступлении У.А. Тешабаева, директор Национальной библиотеки Узбекистана им. А. Навои. — На территории Узбекистана не было военных действий, но мы слышали от наших родных обо всех ее ужасах и героическом подвиге народа на полях сражений. А библиотеки? Все библиотеки работали». Подытоживал встречу генеральный директор Российской государственной библиотеки В.В. Дуда: «Мы — хранители документов. Друзья, обращайтесь к первоисточникам, к нам, в библиотеки, и вы увидите, как относились в те далекие годы ваши предшественники к великой Победе!»

Создатели проекта поделились некоторыми подробностями создания историй, отраженных в ресурсе. Например, сотрудник Отдела формирования и обработки информационных ресурсов Д. Косенко рассказал о том, как команда Президентской библиотеки им. Б.Н. Ельцина тепло общалась с З.А. Иткиной, которая, будучи школьницей, пережила Ленинградскую блокаду, а также о том, как ее история стала частью ресурса [12; 13]. Заместитель директора Национальной библиотеки Кыргызской Республики им. А. Осмонова по науке В. Качимбаева поделилась яркими воспоминаниями коллег о З.А. Тургумбекове, участнике Великой Отечественной войны, который прошел путь от солдата до командира взвода Северо-западного фронта. До войны он работал учителем средней школы, после войны — заместителем редактора журнала «Коммунист Киргизстана».

Национальная библиотека Беларуси представила в проект сюжеты о библиотекарях военной поры: Н.Б. Ватаци, И.В. Жолудеве и И.Б. Симановском. [17; 18]. Главный библиотекарь научно-исследовательского отдела библиотековедения И.М. Кукета упомянула о том, что в своих воспоминаниях И.В. Жолудев проводил параллель между И.Б. Симановском и М.И. Рудомино — двумя директорами, по крупицам собравшими богатейшие коллекции своих библиотек.

Сотрудники пресс-службы и отдела архивных документов Российской национальной библио-



*В.В. Дуда подводит итоги встречи*

теки А.А. Тарасов и О.А. Шаров вспоминали о самоотверженном труде библиотекарей блокадного Ленинграда и о коллекции «Ленинград в Отечественной войне», создание которой стало делом жизни героини ресурса В.А. Каратыгиной [19]. Поистине символично прозвучало легендарное стихотворение казахского поэта Джамбула Джабаева «Ленинградцы, дети мои», которое в оригинале прочитала сотрудница Национальной библиотеки Республики Казахстан.

Участники встречи обсудили дальнейшее совместное развитие проекта «Библиотеки — свидетели Победы», продолжение работы над содержательным наполнением ресурса: расширением географии и языкового представления историй. В перспективе планируется размещать в ресурсе больше материалов на национальных языках с переводом на русский и английский языки, а также очные мероприятия с участием молодых сотрудников для создания и распространения столь важных проектов, призванных сохранить общую историческую память среди народов и поколений.

Библиотека иностранной литературы им. М.И. Рудомино приглашает к совместной работе над пополнением ресурса все организации, располагающие материалами, которые могли бы поведать нашим современникам живые истории борьбы и радости, связанные с Великой Победой. Подать заявку на участие в проекте и получить методические консультации по подготовке своих кейсов для ресурса можно по электронной почте: [international@libfl.ru](mailto:international@libfl.ru).

За развитием открытого электронного ресурса «Библиотеки — свидетели Победы» можно следить на одноименных страницах проекта в социальных сетях Facebook [20], Instagram [21] и ВКонтакте [22].

### *Список источников*

1. Библиотеки — свидетели Победы. Запуск нового ресурса открытого доступа // Библиотека иностранной литературы : официальный сайт : Раздел сайта «Контекст». 2020, 25 апреля. URL: <https://libfl.ru/ru/news/zapusk-novogo-resursa-otkrytogo-dostupa-biblioteki-svideteli-pobedy> (дата обращения: 17.06.2020).
2. Библиотеки — свидетели Победы : сайт / Библиотека иностранной литературы. Москва : ВГБИЛ, 2020. URL: <https://victory.libfl.ru/home> (дата обращения: 17.06.2020).
3. К 120-летию юбилею Маргариты Ивановны Рудомино : сайт / Библиотека иностранной литературы. Москва : ВГБИЛ, 2020. URL: <http://press-libfl.tilda.ws/rudomino> (дата обращения: 19.06.2020).
4. Libraries as Witnesses of the Great Victory / NetLab // Behance : [сайт]. URL: <https://www.behance.net/gallery/97039019/LIBRARIES-AS-WITNESSES-OF-THE-GREAT-VICTORY> (дата обращения: 19.06.2020).
5. Библиотеки — свидетели Победы: память соединяет народы и поколения // Библио-

тека иностранной литературы : официальный сайт : Раздел сайта «Онлайн-мероприятия». URL: <https://libfl.ru/ru/event/biblioteki-svideteli-pobedy-ramyat-soedinyayet-narody-i-pokoleniya> (дата обращения: 17.06.2020).

6. Библиотеки — свидетели Победы. Презентация нового электронного ресурса : [видео-запись] / Библиотека иностранной литературы // YouTube : !Библиотека иностранной литературы [канал]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=uLTvQdwKhWE> (дата обращения: 19.06.2020).

7. Как сделать Победу своей для нового поколения? // Библиотека иностранной литературы : официальный сайт : Раздел сайта «Онлайн-мероприятия». URL: <https://libfl.ru/ru/event/kak-sdelat-pobedu-svoey-dlya-novogo-pokoleniya> (дата обращения: 17.06.2020).

8. Как сделать Победу своей для нового поколения? : [видео-запись] / Библиотека иностранной литературы // YouTube : !Библиотека иностранной литературы [канал]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=gYtoEQtJlR0> (дата обращения: 17.06.2020).

9. Онлайн-трансляция встречи «Как сделать Победу своей для нового поколения?» : [видео-запись] / Библиотека иностранной литературы // Facebook : Библиотека иностранной литературы [страница]. URL: <https://www.facebook.com/LIBFL/videos/2881101975272711/> (дата обращения: 17.06.2020).

10. Библиотеки как механизмы памяти, соединяющие поколения // Национальная библиотека Беларуси : официальный сайт. Раздел сайта «Новости». 2020. 15 мая. URL: <https://nlb.by/content/news/national-library-of-belarus/biblioteki-kak-mekhanizmu-ramyati-soedinyayushchie-pokoleniya/> (дата обращения: 17.06.2020).

11. Кыргызстан совместно с международными организациями запустил медиаресурс в память о Победе // Эхо Кыргызстана : [сайт]. 2020. 29 апреля. URL: <https://ehokg.org/kyrgyzstan-совместно-s-mezhdunarodnymi-organizatsiyami-zapustil-mediaresurs-v-ramyat-o-pobede/> (дата обращения: 17.06.2020).

12. Президентская библиотека — к 75-летию Победы // РАНХиГС : официальный сайт. URL: <https://piu.ranepa.ru/studentam-i-slushatelyam/prezidentskaya-biblioteka/prezidentskaya-biblioteka-k-75-letiyu-pobedy.php> (дата обращения: 04.06.2020).

13. Президентская библиотека передала материалы для проекта «Библиотеки — свидетели

Победы» // Президентская библиотека имени Б.Н. Ельцина : официальный сайт : Раздел сайта «Новости» 2020. 20 мая. URL: <https://www.prlib.ru/news/1298389> (дата обращения: 04.06.2020).

14. Библиотеки — свидетели Победы // Национальная библиотека Кыргызской Республики им. А. Осмонова : официальный сайт. 2020. 26 апреля. URL: <http://nlkr.gov.kg/news/biblioteki-svideteli-pobedy/> (дата обращения: 03.06.2020).

15. Заработал международный ресурс «Библиотеки — свидетели Победы» // Кабар. kg : [сайт] : Раздел сайта «Культура». 2020. 29 апреля. URL: <http://kabar.kg/news/zarabotal-mezhdunarodnyi-resurs-biblioteki-svideteli-pobedy/> (дата обращения: 03.06.2020).

16. К Дню Победы библиотеки многих стран запустили новый проект // Sputnik Кыргызстан : [сайт]. 2020. 29 апреля. URL: <https://ru.sputnik.kg/society/20200429/1048077223/pobeda-vov-biblioteki-ramyat.html> (дата обращения: 03.06.2020).

17. Не пропустите трансляцию онлайн-встречи! // Национальная библиотека Беларуси : официальный сайт : Раздел сайта «Новости». 2020. 14 мая. URL: <https://nlb.by/content/news/national-library-of-belarus/ne-propustite-translyatsiyu-onlayn-vstrechi/> (дата обращения: 03.06.2020).

18. О судьбе работников библиотеки в годы войны — в новом интернет-ресурсе // Национальная библиотека Беларуси : официальный сайт : Раздел сайта «Новости». 2020. 4 мая. URL: <https://nlb.by/content/news/national-library-of-belarus/osudbe-rabotnikov-biblioteki-v-gody-voyny-v-novom-internet-resurse/> (дата обращения: 03.06.2020).

19. Библиотеки — свидетели Победы: как сделать Победу своей для нового поколения // Российская национальная библиотека : официальный сайт : Раздел сайта «Новости». 2020. 15 мая. URL: [http://nlr.ru/nlr\\_visit/RA3129/Biblioteki-svideteli-Pobedy/](http://nlr.ru/nlr_visit/RA3129/Biblioteki-svideteli-Pobedy/) (дата обращения: 03.06.2020).

20. Библиотеки — свидетели Победы : [страница] / Библиотека иностранной литературы // Facebook. URL: <https://www.facebook.com/Библиотеки-свидетели-Победы-106330911061557> (дата обращения: 20.07.2020).

21. Библиотеки — свидетели Победы : [страница] / Библиотека иностранной литературы // Instagram. URL: <https://www.instagram.com/victory.libfl/> (дата обращения: 20.07.2020).

22. Библиотеки — свидетели Победы : [группа] / Библиотека иностранной литературы // ВКонтакте. URL: <https://vk.com/club194865654> (дата обращения: 20.07.2020).